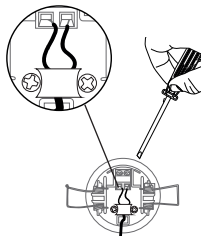
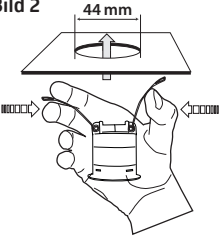
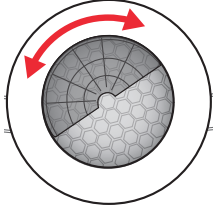
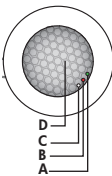



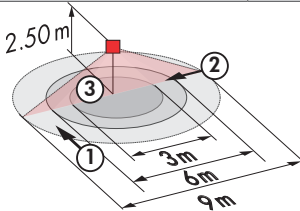
<b>DE</b> Montage-Anleitung Vorbereitung	<b>EN</b> Mounting-Instructions Preparations	<b>FR</b> Montage - Instructions Préparation du montage	<b>SV</b> Montering-Instruktioner Förberedelser
<p><b>!</b> Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p><b>!</b> Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p><b>!</b> DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p><b>!</b> Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht mit der Versorgungsspannung verbunden werden.</p>	<p><b>!</b> Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p><b>!</b> Disconnect supply before installing!</p> <p><b>!</b> DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p><b>!</b> The DALI screw clamps must not be connected to the supply voltage.</p>	<p><b>!</b> Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p><b>!</b> Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p><b>!</b> DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p><b>!</b> Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!</p>	<p><b>!</b> Arbete och inkoppling får endast utföras av behörig elektriker.</p> <p><b>!</b> Bryt alltid strömmen innan montering och installation!</p> <p><b>!</b> DALI är inte SELV - se gällande installations anvisningar för lågspänning</p> <p><b>!</b> DALI får inte anslutas till nätspänning</p>
<b>Funktionsweise</b>	<b>Operation</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Funktion</b>
Besonders flacher, adressierbarer DALI-Multisensor mit integriertem DALI-Applikations-Controller.	Especially flat, addressable DALI multisensor with integrated DALI application controller.	Multicapteur DALI adressable extra-plat, avec contrôleur d'application DALI incorporé.	Adresserbar multisensor med integrerade DALI funktioner.
Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALILINK“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALILINK“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.	Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme « DALI LINK ». L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Enheten strömförsörjs via DALI-bussen och kräver 2mA. Vid detektering tändes detektorn belysningen och släcker 10 minuter efter sista detekterade rörelsen. Detekteringsområdet kan utökas med hjälp av fler sensorer.
<b>Montage</b>	<b>Mounting</b>	<b>Montage</b>	<b>Montering</b>
<p><b>Bild 1</b></p> 	<p><b>Bild 2</b></p> 	<p><b>Bild 3</b></p> 	
<p><b>Fig. 1:</b> DALI-Drähte werden mit kleinem Schlitzschraubendreher angeschlossen.</p>	<p><b>Fig. 1:</b> DALI wires are connected with a small slotted screwdriver.</p>	<p><b>Fig. 1:</b> Les cables DALI sont à raccorder à l'aide d'un petit tournevis plat.</p>	<p><b>Fig. 1:</b> Daliledningar ansluts med en liten rak skruvmejsel</p>
<p><b>Fig. 2:</b> Gerät wird in Zwischendecke eingeführt.</p>	<p><b>Fig. 2:</b> Device is inserted into false ceiling.</p>	<p><b>Fig. 2:</b> Insertion dans un faux plafond</p>	<p><b>Fig. 2:</b> Montera detektorn i undertak</p>
<p><b>Fig. 3:</b> Abdecklamellen zur Einschränkung des Erfassungsbereiches.</p>	<p><b>Fig. 3:</b> Blinds are clipped to restrict detection area.</p>	<p><b>Fig. 3:</b> Mise en place des obturateurs</p>	<p><b>Fig. 3:</b> Avskärmingslameller kan användas för att begränsa detekteringsområde.</p>





	<b>DE</b> LED-Funktionsanzeigen	<b>EN</b> LED function indicators	<b>FR</b> Indicateurs de fonctionnement à LEDs	<b>SV</b> Led indikering
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kurz an:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grün</b> Bewegung (Slave)</li> <li><b>B Rot</b> Bewegung</li> <li><b>C Weiß</b> -</li> </ul> </li> <li>Dauerhaft an:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grün</b> -</li> <li><b>B Rot</b> Gerät deaktiviert</li> <li><b>C Weiß</b> Halbautomatik</li> </ul> </li> <li>Blinkt langsam:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grün</b> Lokalisierung</li> <li><b>B Rot</b> Initialisierung</li> <li><b>C Weiß</b> Lokalisierung</li> <li><b>D Rot</b> Lokalisierung</li> </ul> </li> <li>Blinkt schnell:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grün</b> Helligkeitssollwert überschritten</li> <li><b>B Rot</b> -</li> <li><b>C Weiß</b> -</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Shortly on:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Green</b> Movement Slave</li> <li><b>B Red</b> Movement</li> <li><b>C White</b> -</li> </ul> </li> <li>Permanently on:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Green</b> -</li> <li><b>B Red</b> Device disabled</li> <li><b>C White</b> Semi-automatic</li> </ul> </li> <li>Flashing slowly:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Green</b> Localisation</li> <li><b>B Red</b> Initialisation</li> <li><b>C White</b> Localisation</li> <li><b>D Red</b> Localisation</li> </ul> </li> <li>Flashing fast:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Green</b> Light value higher than switch-on threshold</li> <li><b>B Red</b> -</li> <li><b>C White</b> -</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allumées (brève):               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Verte</b> Mouvements</li> <li>Esclave</li> <li><b>B Rouge</b> Mouvements</li> <li><b>C Blanche</b> -</li> </ul> </li> <li>Allumées en permanence:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Verte</b> -</li> <li><b>B Rouge</b> Appareil désactivé</li> <li><b>C Blanche</b> semi-automatique</li> </ul> </li> <li>Clignotement lent:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Verte</b> Localisation</li> <li><b>B Rouge</b> Initialisation</li> <li><b>C Blanche</b> Localisation</li> <li><b>D Rouge</b> Localisation</li> </ul> </li> <li>Clignotant rapide:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Verte</b> Valeur de consigne de luminosité réglé dépassé</li> <li><b>B Rouge</b> -</li> <li><b>C Blanche</b> -</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kort till:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grön</b> rörelse slav</li> <li><b>B Röd</b> rörelse</li> <li><b>C Vit</b> -</li> </ul> </li> <li>Konstant till:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grön</b> -</li> <li><b>B Röd</b> enhet frånkopplad</li> <li><b>C Vit</b> halvautomatik</li> </ul> </li> <li>Blinkar sakta:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grön</b> uppstart</li> <li><b>B Röd</b> initiering</li> <li><b>C Vit</b> uppstart</li> <li><b>D Röd</b> uppstart</li> </ul> </li> <li>Blinkar snabbt:               <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A Grön</b> för ljus</li> <li><b>B Röd</b> -</li> <li><b>C Vit</b> -</li> </ul> </li> </ul>

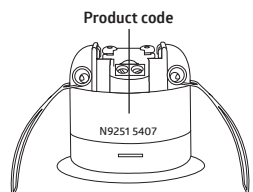
	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>	<b>Försäkran om överensstämmelse</b>
	<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li> <li>die Niederspannung (2014/35/EU)</li> <li>die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)</li> </ol>	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>electromagnetic compatibility (2014/30/EU)</li> <li>low voltage (2014/35/EU)</li> <li>restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)</li> </ol>	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)</li> <li>la basse tension (2014/35/UE)</li> <li>la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)</li> </ol>	<p>Produkten överensstämmer med riktlinjerna</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>EMC-direktivet 2014/30/EU</li> <li>Lägspanningsdirektivet 2014/35/EU</li> <li>RoHS 2, begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter 2011/65/EU</li> </ol>


	<b>Zubehör</b>	<b>Accessory</b>	<b>Accessoires</b>	<b>Tillbehör</b>
92847	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP	SW-DALILINK-BLE-APP
92732	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE	PBM-DALILINK-4W-BLE
92846	PS-DALILINK-DE	PS-DALILINK-FC	PS-DALILINK-FP	PS-DALILINK-IB
93189	PS-DALILINK-USB-REG	PS-DALILINK-USB-REG	PS-DALILINK-USB-REG	PS-DALILINK-USB-REG
92112	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92833	UP-Adapter Set inkl. 2 Designringen für PD11, weiß	FM-Adapter set incl. 2 Design rings for PD11, white	Adaptateur EN incl. 2 anneaux design pour PD11, blanc	Adapter för infällt montage inkl. 2st dekorationsringar

<b>Reichweite / Produkt Code</b>	<b>Range of coverage / Product Code</b>	<b>Portée / Code produit</b>	<b>Detekteringsområde / produkt kod</b>
----------------------------------	---	------------------------------	---

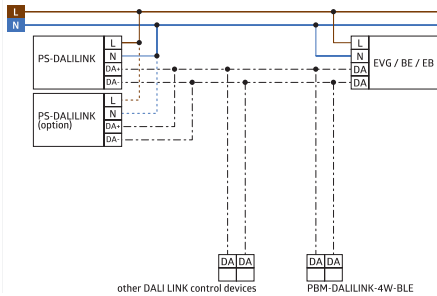


			
2.50 m	Ø 9.00 m	Ø 6.00 m	Ø 3.00 m

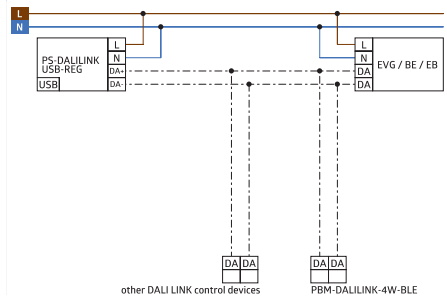






<b>PD11-DALI-LINK-FLAT</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>Tekniska data</b>
	<b>Parametrierung:</b> über B.E.G. DALI LINK BLE-App	<b>Settings:</b> B.E.G. DALI LINK BLE app	<b>Réglages :</b> par application B.E.G. DALI LINK BLE	<b>Parameterisering:</b> via B.E.G. DALI LINK BLE-App
<b>Typ. 16 VDC</b>	Spannung	Voltage	Tension nominale	Drivspänning
<b>0.1W</b>	Leistungsaufnahme	Power draw	Puissance absorbée	Effektförbrukning
<b>2mA</b>	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Strömförbrukning
<b>0.5 - 2.5 mm²</b>	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Kontakter/ anslutning
<b>II / IP20</b>	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Elektrisk skyddsklass / IP- klass
<b>52 x 48 mm</b>	Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Mått Ø x H [mm]
<b>2.5 m</b> <b>-25°C - +50°C</b>	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Detekteringsområde vid monteringshöjd Omgivningstemperatur
<b>① = Ø 9 m</b> <b>② = Ø 6 m</b> <b>③ = Ø 3 m</b>	1 quer 2 frontal 3 kleinere Bewegungen	1 access 2 towards 3 smaller movements	1 transversale 2 frontale 3 petits mouvements	1 Tvärs 2 Mot 3 Sittande
<b>Polycarbonat(e)</b>	Gehäuse	Housing	Boîtier	Hus
<b>1 s - 120 min</b>	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Eftergångstid
<b>5% - 100% / 1 min - 120 min / ∞</b>	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Orienteringsljus
<b>10 - 2500 Lux</b>	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Ljusstyrning

Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base- veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Kopplingsschema Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningarna av terminalanslutningarna!
---	---	--	--



OR



DE Fehlersuche	EN Trouble shooting	FR Dépannages	SV Felsökning
<p><b>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</b></p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p><b>1. Power consumption on DALI line too high</b></p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p><b>1. Surc consommation sur la ligne DALI</b></p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p><b>1. Effektförbrukning är för hög i DALI slingan</b></p> <p>Var uppmärksam på den totala effektförbrukningen av alla DALI enheter.</p>
<p><b>2. Wärmequellen in der näheren Umgebung</b></p> <p>Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.</p>	<p><b>2. Heat sources in the vicinity</b></p> <p>If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.</p>	<p><b>2. Sources de chaleur à proximité</b></p> <p>Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes etc.</p>	<p><b>2. Värmekällor i närheten</b></p> <p>Placera detektorn på tillräckligt avstånd för att undvika varma luftströmmar som kan utlösa detektorn, tex element, ventilationsutsläpp, projektorer och skrivare.</p>
<p><b>Erweiterte Funktionen</b></p> <p>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/de">beg-luxomat.com/de</a></p>	<p><b>Additional functions</b></p> <p>An explanation of all functions can be found in the operation manual:</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/en">beg-luxomat.com/en</a></p>	<p><b>Fonctions supplémentaires</b></p> <p>Les explications concernant toutes les fonctions se trouvent dans le descriptif de fonction :</p>  <p><a href="http://beg-luxomat.com/fr">beg-luxomat.com/fr</a></p>	<p><b>Ytterligare funktioner</b></p> <p>För mer information se vår hemsida</p>  <p><a href="http://www.rutab.se">www.rutab.se</a></p>



92112 – IR-PD-DALI-Mini



92732 – PBM-DALILINK-4W-BLE



92846 – PS-DALILINK



93189 – PS-DALILINK-USB-REG



92833 – UP-Adapter Set/FM-Adapter set/ Adaptateur EN/IM-adaptateur uppsättning

